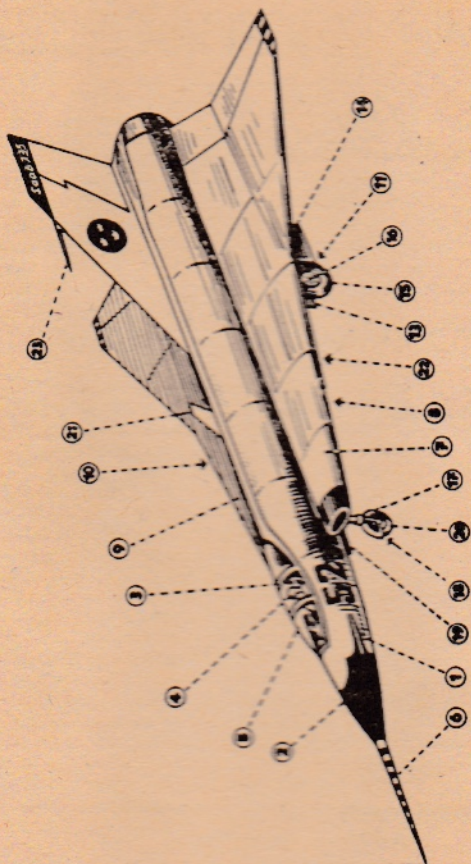


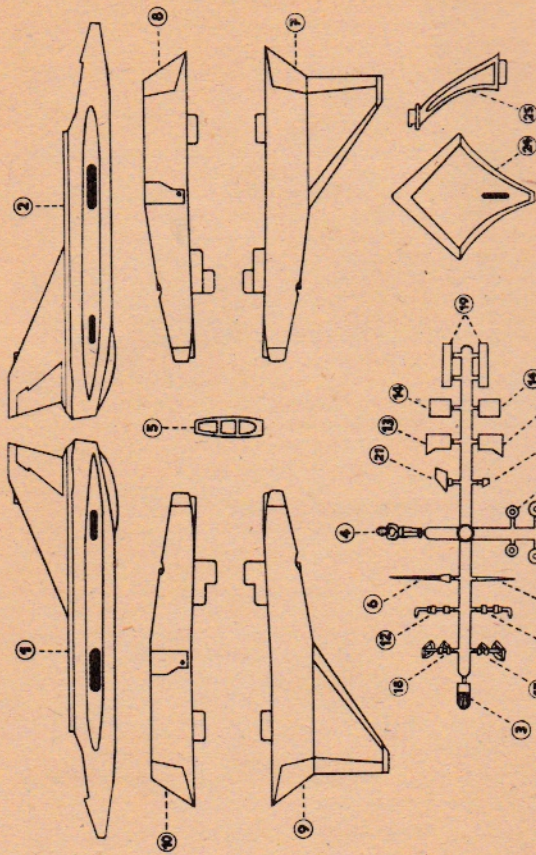
**BAUANLEITUNG**

---

**Flugzeug-Modellbaukasten  
SAAB-J 35 „Draken“**

---





Teil-Nr.	Bezeichnung	Stück	Teil-Nr.	Bezeichnung	Stück
1	Linke Rumpfhälfte	1	15	Räder für Hauptfahrwerk	2
2	Rechte Rumpfhälfte	1	16	Halteringe	2
3	Sitzbank	1	17	Linkes Bugfahrwerksteil	1
4	Pilot	1	18	Rechtes Bugfahrwerksteil	1
5	Kanzel	1	19	Bugverkleidungen	1
6	Staurohr	1	20	Bugrad	1
7	Linkes Tragflächen-Oberteil	1	21	Antennenteil	1
8	Linkes Tragflächen-Unterteil	1	22	Antennenteil	1
9	Rechtes Tragflächen-Oberteil	1	23	Antennenteil	1
10	Rechtes Tragflächen-Unterteil	1	24	Ständer-Unterteil	1
11	Linkes Hauptfahrwerk	1	25	Ständer-Oberteil	1
12	Rechtes Hauptfahrwerk	1		Leim	
13	Innere Hauptfahrwerks- verkleidungen	2		Schiebebilder	
14	Äußere Hauptfahrwerks- verkleidungen	2			

### Technische Daten:

Rumpflänge	15,95 m	Spannweite	9,40 m
Höhe	3,90 m	Besatzung	1 Person
		Höchstgeschwindigkeit	2330 km/h

## BAUANLEITUNG

Bevor der Zusammenbau beginnt, beachte man die kurzen Hinweise für die Montage und kontrolliere die Einzelteile laut Skizzen.

Als technische Hilfsmittel werden 1 Messer, 1 Schere, 1 kleine Feile und Pinsel benötigt.

Der Zusammenbau ist einfach, wenn er in Reihenfolge der Nummern laut Skizze gewissenhaft und sauber durchgeführt wird. Einzelteile sind von den Haltestegen zu trennen, eventuell Grate an Schnittstellen und Kanten mittels Feile zu beseitigen. Teile vor dem Kleben zur Kontrolle ohne Leim zusammensetzen. Räder können schwarz angemalt werden.

Soll das Modell auch ohne Ständer Verwendung finden, so ist der Bug des Rumpfes mit 10 Gramm Plastilina oder ähnlicher Masse, als Schwerpunktausgleich, auszufüllen.

1. In linke Rumpfhälfte (1) Sitzbank (3) und Pilot (4) einkleben, Plastilina als Schwerpunkt in den Bug eindrücken.
2. Beide Rumpfhälften zusammenkleben und bis zur Trocknung mit Gummiringen zusammenhalten.
3. Kanzel (5) und Staurohr (6) in Rumpf einkleben.
4. Linke Tragfläche (7+8) und rechte Tragflächenteile (9+10) zusammenkleben.
5. Schiebebilder, wie auf Kartonbild ersichtlich, auf Rumpf und Tragflächen aufziehen. Bilder ausschneiden, in Wasser legen, weichen lassen, bis sich der Film zwischen Daumen und Zeigefinger schieben läßt. Überstehenden Film andrücken, das Papier zwischen Film und Untergrund herausziehen. Blasen und Schleimrückstand vorsichtig entfernen.
6. Die Montage der Fahrwerke, Verkleidungen und sonstigen Teile erfolgt laut Aufzeichnung in Reihenfolge der Nummern.
7. Räder vorsichtig kleben, diese sollen beweglich bleiben.
8. Ständer-Oberteil (25) in Ständer-Unterteil (24) und Modellrumpf einrasten.

## РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед началом монтажа надо обратить внимание на краткие указания по монтажу и проконтролировать отдельные детали согласно эскиза.

В качестве технических вспомогательных средств требуются 1 нож, 1 ножницы, 1 маленький напильник и кисточка.

Монтаж прост, если он производится в последовательности номеров, согласно эскиза, точно и чисто. Отдельные детали надо отделить от соединяющих частей, возможно устранить неровность на местах среза и кромках посредством напильника. Детали перед склеиванием составить вместе без клея для контроля. Колеса могут быть покрашены в черный цвет. Если модель будет использоваться без подставки, то в носовую часть фюзеляжа вложить 10 грамм пластилина или подобной массы для равновесия.

1. В левую половину фюзеляжа (1) вклеить сиденье (3) и пилота (4), в носовую часть фюзеляжа вдавить пластилин для получения равновесия.
2. Склеить обе половинки Фюзеляжа и до просушки скрепить резиновыми колечками.
3. Вклеить кабину (5) и приемник воздушных давлений (6) в фюзеляж.
4. Склеить вместе левые части крыла (7+8) и правые части крыла (9+10).
5. Перевести переводные картинки на фюзеляж и крылья, как указано на картинке картонки. Картинки вырезать, положить в воду, дать намокнуть до тех пор, пока пленка не станет двигаться между указательным и большим пальцем. Выступающую пленку прижать, вытянуть бумагу между пленкой переводной картинки и поверхностью на которую она переводится. Осторожно устранить пузыри и остатки клейкой массы.
6. Монтаж шасси, обшивок и прочих деталей производить по рисунку в последовательности номеров.
7. Осторожно приклеить колеса так, чтобы они остались подвижными.
8. Вставить верхнюю часть подставки (25) в нижнюю часть подставки (24) и в корпус модели.

## INSTRUKCJA BUDOWY

Przed rozpoczęciem budowy należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi montażu, jak również sprawdzić poszczególne części według szkiców.

Potrzebnymi narzędziami będą: 1 nóż, 1 nożyczki, 1 mały pilnik i pędzel.

Montaż będzie nieskomplikowany, jeżeli zachowana zostanie kolejność numerów wg szkiców oraz dokładność i czystość. Oddzielić poszczególne części z wkładki podtrzymującej. Przy pomocy pilnika usunąć ostre krawędzie, powstałe ewentualnie w miejscach cięć. W celu kontroli, przed klejeniem, złożyć razem poszczególne części. Koła można pomalować na czarno.

Jeżeli model używany ma być również bez podstawki, należy w celu zrównoważenia wypełnić dziób kadłuba 10 gramami plasteliny lub innej, podobnej masy.

1. Wkleić w lewą połowę kadłuba (1) ławkę (3) i pilota (4) oraz wcisnąć w dziób plastelinę.
2. Skleić razem obie połowy kadłuba i aż do wyschnięcia ścisnąć je nałożonymi gumkami.
3. Wkleić oszklenie kadłuba (5) i rurkę piętrzącą (6).
4. Skleić razem części (7+8) lewego i (9+10) prawego płatu nośnego.
5. Nałożyć odbitki na kadłub i płaty nośne, tak jak pokazano na rysunku. Odbitki wyciąć, namoczyć w wodzie, aż do zmięknięcia, do momentu, gdy można przesunąć film między palcami. Odstający film przycisnąć. Wyciągnąć papier z pomiędzy filmu i podłoża. Usunąć pęcherzyki i pozostały śluz.
6. Montaż podwozia, pokrycia i pozostałych części powinien przebiegać wg wykazu, w kolejności numerów.
7. Koła sklejać ostrożnie, powinny one pozostać ruchome.
8. Ustawić górną część stojaka (25) w jego części dolnej (24), a następnie umocować kadłub modelu.

## NÁVOD KE STAVBĚ

Než začnete se sestavováním, všimněte si krátkých pokynů pro montáž letadla a překontrolujte jednotlivé díly podle náčrtků.

Jako technických pomůcek použijete 1 nože, 1 nůžek, 1 malého pilníku a štětce.

Sestavení je jednoduché, jestliže se provede v pořadí čísel podle náčrtku svědomitě a čistě. Jednotlivé díly modelu letadla se oddělí od držáků ve stavebnici a případný otřep na místech odříznutí a hrany se odstraní pilníkem. Součástí je třeba sestavit pro kontrolu před definitivním slepením bez použití lepidla. Kola je možno natřít černou barvou.

Má-li se použít modelu i bez stojanu, je nutno přední část trupu vyplnit 10 gramy plasteliny nebo podobné hmoty, aby se dosáhlo vyrovnání těžiště.

1. Do levé poloviny (1) trupu zalepit sedadlo (3), a pilota (4). Zatlačit do přední části trupu plastelinu na vyrovnání těžiště.
2. Obě poloviny trupu slepit dohromady a stáhnout je gumovými kroužky na dobu uschnutí lepidla.
3. Zalepit kopuli kabiny pilota (5) a trubici rychloměru (6) do trupu.
4. Slepit levé části nosných ploch (7 a 8) a pravé části nosných ploch (9 a 10).
5. Obtisknouti obtisky tak, jak je zřejmo z vyobrazení na krabici, na trup a nosné plochy. Obrázky vystříhnout, položit do vody, nechat změkknout tak, aby se filmová blanka dala posouvat mezi palcem a ukazováčkem. Přečnívající filmovou blanku přitlačit a papír mezi filmem a podkladem stáhnout. Bublíny a zbytek hlenu opatrně odstranit.
6. Montáž podvozku, krytů a ostatních dílů letadla se provede podle vyobrazení v pořadí čísel.
7. Kola nalepit opatrně, mají zůstat pohyblivá.
8. Horní část (25) stojanu zasunouti do spodní části (24) stojanu a trup modelu upevnit na stojan.